

Ordinanza sulla modifica della pubblicazione degli allegati alle ordinanze sugli embarghi

del 19 dicembre 2012

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 2 della legge del 22 marzo 2002¹ sugli embarghi,
ordina:

I

I seguenti atti normativi sono modificati come segue:

1. Ordinanza del 2 ottobre 2000² che istituisce provvedimenti nei confronti delle persone e delle organizzazioni legate a Osama bin Laden, al gruppo «Al-Qaïda» o ai Taliban

Art. 7 Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato 2 non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Allegato 2

Allegato 2
(art. 1, 3 cpv. 1 e 2, art. 4 e 4a)

Persone fisiche soggette alle sanzioni finanziarie, al divieto di entrata e di transito e al divieto di fornire armamenti nonché persone giuridiche, gruppi e organizzazioni soggetti alle sanzioni finanziarie e al divieto di fornire armamenti³

¹ RS 946.231

² RS 946.203

³ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

2. Ordinanza del 7 agosto 1990⁴ che istituisce misure economiche nei confronti della Repubblica dell'Iraq

Art. 5a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Allegato

Allegato
(art. 2 cpv. 2)

Persone fisiche, imprese o enti interessati dalle sanzioni finanziarie⁵

3. Ordinanza del 23 giugno 1999⁶ che istituisce provvedimenti nei confronti di determinate persone della ex Repubblica federale di Jugoslavia

Art. 11a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato 2 non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Allegato 2

Allegato 2
(art. 2 cpv. 1 e art. 6)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie⁷

⁴ RS **946.206**

⁵ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

⁶ RS **946.207**

⁷ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

4. Ordinanza del 19 marzo 2002⁸ che istituisce provvedimenti nei confronti dello Zimbabwe

Art. 7 Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato 2 non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Allegato 2

Allegato 2
(art. 2 cpv. 1 e 2 e 4 cpv. 1)

Persone fisiche soggette alle sanzioni finanziarie e al divieto di entrata e di transito nonché persone giuridiche soggette alle sanzioni finanziarie⁹

5. Ordinanza del 21 dicembre 2005¹⁰ concernente le misure contro determinate persone in relazione all'attentato a Rafik Hariri

Titolo prima dell'art. 6a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 6a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 7 Rubrica

Entrata in vigore

⁸ RS 946.209.2

⁹ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

¹⁰ RS 946.231.10

Allegato

Allegato
(art. 1 cpv. 1 e 3 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché persone giuridiche interessate dalle sanzioni finanziarie¹¹

6. Ordinanza del 22 giugno 2005¹² che istituisce provvedimenti nei confronti della Repubblica democratica del Congo

Titolo prima dell'art. 7a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 7a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 8 Rubrica

Entrata in vigore

Allegato

Allegato
(art. 2 cpv. 1 e 4 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie¹³

¹¹ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

¹² RS 946.231.12

¹³ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

7. Ordinanza del 19 gennaio 2005¹⁴ che istituisce provvedimenti nei confronti della Costa d'Avorio

Titolo prima dell'art. 7a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 7a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 8 Rubrica

Entrata in vigore

Allegato

Allegato
(art. 2 cpv. 1 e 4 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie¹⁵

8. Ordinanza del 19 gennaio 2005¹⁶ che istituisce provvedimenti nei confronti della Liberia

Titolo prima dell'art. 9a

Sezione 3: Pubblicazione e disposizioni finali

Art. 9a Pubblicazione

I contenuti degli allegati 1 e 2 non sono pubblicati né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

¹⁴ RS **946.231.13**

¹⁵ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

¹⁶ RS **946.231.16**

Allegato 1

Allegato 1
(art. 2 cpv. 1)

Persone fisiche, imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie¹⁷

Allegato 2

Allegato 2
(art. 6 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dal divieto di entrata e di transito¹⁸

9. Ordinanza del 25 maggio 2005¹⁹ che istituisce provvedimenti nei confronti del Sudan

Titolo prima dell'art. 7a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 7a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 8 Rubrica

Entrata in vigore

¹⁷ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

¹⁸ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

¹⁹ RS **946.231.18**

Allegato

Allegato
(art. 2 cpv. 1 e 4 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie²⁰

10. Ordinanza del 28 giugno 2006²¹ che istituisce provvedimenti nei confronti della Bielorussia

Art. 1 cpv. 1

¹ Gli averi e le risorse economiche di proprietà o sotto il controllo delle persone fisiche, delle imprese e delle organizzazioni menzionate nell'allegato sono bloccati.

Art. 3 cpv. 1

¹ L'entrata in Svizzera o il transito attraverso la Svizzera sono vietati alle persone fisiche elencate nell'allegato.

Titolo prima dell'art. 6a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 6a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 7 Rubrica

Entrata in vigore

L'allegato 2 è abrogato.

²⁰ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

²¹ RS **946.231.116.9**

Allegato

Allegato
(art. 1 cpv. 1 e 3 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie²²

11. Ordinanza del 25 ottobre 2006²³ che istituisce provvedimenti nei confronti della Repubblica popolare democratica di Corea

Art. 5 cpv. 1

¹ L'entrata in Svizzera o il transito in Svizzera sono vietati alle persone fisiche elencate nell'allegato 3.

Titolo prima dell'art. 8a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 8a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato 3 non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 9 Rubrica

Entrata in vigore

L'allegato 4 è abrogato.

²² Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

²³ RS 946.231.127.6

Allegato 3

Allegato 3
(art. 3 cpv. 1 e 5 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie²⁴

12. Ordinanza del 3 febbraio 2010²⁵ che istituisce provvedimenti nei confronti dell'Eritrea

Titolo prima dell'articolo 8a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 8a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 9 Rubrica

Entrata in vigore

Allegato

Allegato
(art. 1 cpv. 3, 3 cpv. 1 e 5 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie, dal divieto di entrata e di transito e dal divieto di fornire materiale d'armamento nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di fornire materiale d'armamento²⁶

²⁴ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

²⁵ RS 946.231.132.9

²⁶ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

13. Ordinanza del 24 febbraio 2010²⁷ che istituisce provvedimenti nei confronti della Guinea

Titolo prima dell'articolo 7a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 7a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato 2 non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Allegato 2

Allegato 2
(art. 2 e 4)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie²⁸

14. Ordinanza del 1° giugno 2012²⁹ che istituisce provvedimenti nei confronti della Guinea-Bissau

Titolo prima dell'art. 6a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 6a Pubblicazione

I contenuti degli allegati 1 e 2 non sono pubblicati né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 7 Rubrica

Entrata in vigore

²⁷ RS 946.231.138.1

²⁸ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

²⁹ RS 946.231.138.3

Allegato 1

Allegato 1
(art. 1 cpv. 1 e 3 cpv. 1 e 2)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie³⁰

Allegato 2

Allegato 2
(art. 1 cpv. 1 e 3 cpv. 1 e 3)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie³¹

15. Ordinanza del 19 gennaio 2011³² che istituisce provvedimenti nei confronti della Repubblica Islamica dell'Iran

Titolo prima dell'articolo 21a

Sezione 8: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 21a Pubblicazione

I contenuti degli allegati 5–7 non sono pubblicati né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

³⁰ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

³¹ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

³² RS **946.231.143.6**

Allegato 5

Allegato 5
(art. 10 cpv. 1, 18 cpv. 1 e 2, 19 lett. b)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di ingresso e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie³³*Allegato 6*

Allegato 6
(art. 10 cpv. 1, 18 cpv. 1 e 3, 19 lett. b)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di ingresso e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie³⁴*Allegato 7*

Allegato 7
(art. 10 cpv. 1 e 19 lett. b)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie³⁵**16. Ordinanza del 30 marzo 2011³⁶ che istituisce provvedimenti nei confronti della Libia***Titolo prima dell'articolo 9a***Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore***Art. 9a* Pubblicazione

I contenuti degli allegati 2–5 non sono pubblicati né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

³³ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

³⁴ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

³⁵ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

³⁶ RS **946.231.149.82**

Allegato 2

Allegato 2
(art. 2 cpv. 1)

Persone fisiche, imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie³⁷

Allegato 3

Allegato 3
(art. 2 cpv. 1)

Persone fisiche, imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie³⁸

Allegato 4

Allegato 4
(art. 4)

Persone fisiche interessate dal divieto di entrata e di transito³⁹

Allegato 5

Allegato 5
(art. 4)

Persone fisiche interessate dal divieto di entrata e di transito⁴⁰

- ³⁷ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.
- ³⁸ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.
- ³⁹ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.
- ⁴⁰ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

17. Ordinanza del 13 maggio 2009⁴¹ che istituisce provvedimenti nei confronti della Somalia

Titolo prima dell'art. 7a

Sezione 3: Pubblicazione ed entrata in vigore

Art. 7a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

Art. 8 Rubrica

Entrata in vigore

Allegato

Allegato
(art. 1 cpv. 3, 2 cpv. 1 e 4 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie⁴²

18. Ordinanza dell'8 giugno 2012⁴³ che istituisce provvedimenti nei confronti della Siria

Titolo prima dell'articolo 20a

Sezione 6: Pubblicazione e disposizioni finali

Art. 20a Pubblicazione

Il contenuto dell'allegato 7 non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS).

⁴¹ RS 946.231.169.4

⁴² Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

⁴³ SR 946.231.172.7

Allegato 7

Allegato 7
(art. 10 cpv. 1, 17 cpv. 1)

Persone fisiche interessate dalle sanzioni finanziarie e dal divieto di entrata e di transito nonché imprese e organizzazioni interessate dalle sanzioni finanziarie⁴⁴

II

La presente modifica entra in vigore il 1° febbraio 2013.

19 dicembre 2012 In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Eveline Widmer-Schlumpf
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

⁴⁴ Non pubblicato nella RU. È possibile ordinare il contenuto dell'allegato presso il settore Sanzioni della SECO, 3003 Berna oppure consultarlo al seguente indirizzo Internet: www.seco.admin.ch > Temi > Politica economica esterna > Sanzioni / Embarghi.

